

Post: Air Navigation Department
119 Nguyen Son Str.,
Long Bien Dist.,
Ha Noi, Viet Nam
Tel: 84-4-38274191
Fax: 84-4-38274194
AFS: VVVVYAAN
Email: and@caa.gov.vn
Web: <http://caa.gov.vn>

CỤC HÀNG KHÔNG VIỆT NAM
CIVIL AVIATION AUTHORITY OF VIET NAM



AIC
A08/16
Có hiệu lực từ
Effective from
15 DEC 2016
Được xuất bản vào
Published on
13 DEC 2016

CHÍNH SÁCH TRANG BỊ VÀ THỰC HIỆN HỆ THỐNG GIÁM SÁT TỰ ĐỘNG PHỤ THUỘC – PHÁT QUẢNG BÁ (ADS-B) TRONG VÙNG THÔNG BÁO BAY HÀ NỘI VÀ HỒ CHÍ MINH

POLICY ON AUTOMATIC DEPENDENT SURVEILLANCE – BROADCAST (ADS-B) EQUIPAGE AND OPERATION WITHIN HO CHI MINH AND HA NOI FIRs

1 GIỚI THIỆU

Thông tri hàng không này nhằm thông báo chính sách trang bị và thực hiện Hệ thống giám sát tự động phụ thuộc – phát quảng bá (ADS-B) trên tàu bay dân dụng trong vùng thông báo bay Hà Nội và Hồ Chí Minh.

1 INTRODUCTION

This AIC aims at notifying the policy on Automatic Dependent Surveillance – Broadcast (ADS-B) equipage and operation for civil aircraft within Ho Chi Minh and Ha Noi FIRs.

2 CHI TIẾT

2 DETAILS

2.1 Trang bị và thực hiện ADS-B OUT trên tàu bay dân dụng

2.1 ADS-B OUT equipage and operation for civil aircraft

2.1.1 Giới thiệu

2.1.1 Introduction

- Việc trang bị bắt buộc thiết bị ADS-B OUT đã được áp dụng trong vùng thông báo bay (FIR) Úc, Hồng Kông (Trung Quốc), In-đô-nê-si-a, Xing-ga-po và dự kiến sẽ áp dụng trong FIR của nhiều nước khác theo kết luận của Hội nghị Không vận khu vực Châu Á - Thái Bình Dương.
- Việc thực hiện ADS-B trong FIR Hồ Chí Minh và năng lực thông tin liên lạc, giám sát trong đó có ADS-B trong FIR Hồ Chí Minh và FIR Hà Nội đã được công bố lần lượt trong các Tập bổ sung theo chu kỳ AIRAC số A09/13 ngày 31/10/2013 và số A25/16 ngày 07/7/2016.
- Hiện tại, ngành Hàng không Việt Nam đã triển khai thực hiện các đường hàng không áp dụng dẫn đường khu vực (RNAV 5) và đang áp dụng phương thức SID/STAR RNAV 1 nên phải đảm bảo giám sát ATS liên tục.
- ADS-B đang được áp dụng cho phân cách ATS trong FIR Hồ Chí Minh từ ngày 12 tháng 12 năm 2013.

- The mandatory installation of ADS-B OUT equipment has been applied in FIRs of Australia, Hong Kong (China), Indonesia, Singapore and will be applied in FIRs of other countries according to the conclusion of Asia Pacific Regional Air Navigation meeting.*
- The implementation of ADS-B within Ho Chi Minh FIR and Communication and Surveillance Capabilities within Ho Chi Minh and Ha Noi FIRs were published in AIRAC AIP SUPs A09/13 dated October 31st 2013 and A25/16 dated July 07th 2016 respectively.*
- At present, Civil Aviation of Viet Nam has been implementing RNAV 5 routes and RNAV 1 SID/STAR. Therefore, the continuous ATS surveillance is necessary to be assured.*
- The ADS-B implementation has currently been applied for ATS separation within Ho Chi Minh FIR since December 12th 2013.*

2.1.2 Kế hoạch tiếp tục thực hiện

2.1.2 Intended plan

- Từ ngày 15 tháng 12 năm 2016, ADS-B sẽ được áp dụng cho việc theo dõi nền không lưu trong các phân khu của ACC Hà Nội.
- Từ ngày 01 tháng 7 năm 2017, ADS-B sẽ được áp dụng để phân cách ATS (làm dự phòng cho hệ thống ra đa sẵn có) trong vùng trời từ FL290 – FL460 trong các phân khu của ACC Hà Nội.

- From December 15th 2016, ADS-B will be applied for situation awareness – Tier 2 in Sectors of Ha Noi ACC.*
- From July 1st 2017, ADS-B will be applied for ATS separation (back-up for the available radar systems) for flights from FL290 up to FL460 within Sectors of Ha Noi ACC.*

- Từ ngày 01 tháng 7 năm 2018, ADS-B sẽ được áp dụng để phân cách ATS (cùng với hệ thống radar đa giám sát) trong toàn bộ FIR Hà Nội và FIR Hồ Chí Minh.

2.1.3 Trang bị ADS-B OUT trên tàu bay dân dụng

- Từ ngày 15 tháng 12 năm 2016, khuyến khích và thúc giục khai thác thiết bị ADS-B OUT trên tàu bay dân dụng trong các phân khu ACC Hà Nội.
- Từ ngày 01 tháng 7 năm 2017, hoàn tất việc trang bị và khai thác ADS-B OUT trên tàu bay dân dụng hoạt động từ FL290-FL460 trong các phân khu của ACC Hà Nội. Các tàu bay dân dụng không đáp ứng yêu cầu này sẽ bay dưới FL290 hoặc tại mức bay khác theo chỉ định của ACC Hà Nội.
- Từ ngày 01 tháng 7 năm 2018, trang bị bắt buộc và khai thác ADS-B OUT trên tàu bay dân dụng có trọng tải cất cánh tối đa được phép từ 15 000 kg trở lên trong FIR Hà Nội và FIR Hồ Chí Minh. Từ ngày 01 tháng 01 năm 2020, trang bị bắt buộc và khai thác ADS-B OUT trên tàu bay dân dụng có trọng tải cất cánh tối đa được phép từ 5 700 kg trở lên trong FIR Hà Nội và FIR Hồ Chí Minh.
- Những tàu bay khác không trang bị hoặc không đáp ứng yêu cầu khai thác ADS-B sẽ chỉ được bay tại các mức bay thấp hoặc tại vệt bay, khu vực bay do cơ sở điều hành bay (ATC) ấn định và không được ưu tiên so với tàu bay đáp ứng yêu cầu khai thác ADS-B theo khung thời gian nêu trên.
- Tàu bay dân dụng trang bị và khai thác ADS-B OUT phải đáp ứng yêu cầu Tiêu chuẩn kỹ thuật TSO-C166b hoặc EASA AMC 20-24, EASA CS-ACNS, CASA AUS ATSCO-C100 hoặc các tiêu chuẩn khác được Cục HKVN chấp thuận.
- Trong giai đoạn 2017-2018, sẽ áp dụng phân cách ADS-B tối thiểu trong FIR Hà Nội tương thích với phân cách radar, cụ thể:
 - + 10 NM cho kiểm soát đường dài; và
 - + 5 NM cho kiểm soát tiếp cận.Trong trường hợp tàu bay không đáp ứng yêu cầu về ADS-B, cơ sở điều hành bay sẽ chuyển sang áp dụng hình thức phân cách truyền thống. Việc giảm tiêu chuẩn phân cách tối thiểu theo giám sát ATS sẽ được Cục Hàng không Việt Nam thông báo sau.
- Các tàu bay dân dụng thực hiện chuyến bay chuyên cơ, vì lý do an ninh không khai thác ADS-B OUT phải nêu rõ chi tiết này trong đơn đề nghị cấp phép bay liên quan (và cơ quan cấp phép bay liên quan của Việt Nam sẽ nêu rõ chi tiết này trong phép bay) để cơ sở điều hành bay biết và có phương án điều hành tàu bay đảm bảo an toàn.

2.1.4 Lập kế hoạch bay không lưu, thuật ngữ và xử lý tình huống bất thường

Thực hiện theo hướng dẫn công bố tại Tập bổ sung theo chu kỳ AIRAC số A09/13 ngày 31/10/2013 và Phần thuật ngữ tại Chương 12 của Tài liệu phương thức không lưu của ICAO (Doc.4444 PANS-ATM).

- *From July 1st 2018, ADS-B will be applied for ATS separation (together with the current radar systems) within Ha Noi and Ho Chi Minh FIRs.*

2.1.3 ADS-B OUT equipage for civil aircraft

- *From December 15th 2016, civil aircraft operating within Sectors of Ha Noi ACC will be encouraged and urged to operate ADS-B OUT equipped.*
- *From July 1st 2017, all civil aircraft operating within Sectors of Ha Noi ACC from FL290 up to FL460 must be operated ADS-B OUT. Civil aircraft without ADS-B OUT will be operated below FL290 or at other flight levels assigned by Ha Noi ACC.*
- *From July 1st 2018, aircraft having maximum take-off weight of 15 000 kg or heavier and operating within Ha Noi and Ho Chi Minh FIRs must be ADS-B OUT equipped and operated. From January 01st 2020, aircraft having maximum take-off weight of 5 700 kg or heavier and operating within Ha Noi and Ho Chi Minh FIRs must be ADS-B OUT equipped and operated.*
- *Aircraft without ADS-B OUT equipage, it shall only operate at lower FL or on track assigned by ATC and shall not be given higher priority over those aircraft which are ADS-B equipped as the above mentioned time.*
- *ADS-B OUT equipped aircraft must meet the requirements in TSO-C166b or EASA AMC 20-24, EASA CS-ACNS, CASA AUS ATSCO-C100 or other standards approved by CAAV.*
- *In the period of 2017-2018, the minimum ADS-B separation within Ha Noi FIR, which is compatible with radar separation, will be applied as follows:
 - + 10 NM for en-route; and
 - + 5 NM for approach.In case aircraft does not meet ADS-B requirements, ATC units shall apply the conventional separation methods. The reduction of minimum ATS separation standard shall be notified by CAAV.*
- *For security reasons, civil aircraft operating VIP flights without ADS-B OUT operation shall specify this detail in the relevant flight permission application (and the appropriate authorities of Viet Nam shall also state this detail in flight permission) to notify ATS units for having alternative ATS separation solutions to ensure flight safety.*

2.1.4 Flight planning, ATC-Pilot phraseology and contingency procedure

Applied as guided in AIRAC AIP SUP A09/13 dated October 31st 2013 and ATC-Pilot phraseology in Chapter 12 of Doc.4444 PANS-ATM.

2.2 Trang bị và thực hiện ADS-B IN trên tàu bay dân dụng

Các nội dung chi tiết sẽ được Cục HKVN công bố chi tiết phù hợp với yêu cầu quy định của ICAO, điều kiện công nghệ kỹ thuật và khai thác thực tế tại Việt Nam.

2.2 ADS-B IN equipage for civil aircraft

The details shall be published by CAAV in accordance with requirements of ICAO as well as the technological and practical conditions in Viet Nam.

3 HIỆU LỰC

Thông tri hàng không này sẽ còn hiệu lực cho đến khi thông tin được đưa vào AIP Việt Nam.

3 EFFECT

This AIC shall remain in force until its information is incorporated into Viet Nam AIP.

For Director General



Nguyen The Hung
Director, Air Navigation Department (CAAV)